

# СОДЕРЖАНИЕ

## ТОРА БРЕЙШИТ

### בראשית

БРЕЙШИТ.....	8	בראשית
НОАХ.....	13	נח
ЛЕХ ЛЕХА.....	18	לך לך
ВАЕРА.....	22	וירא
ХАЙЕЙ САРА.....	27	חיי שרה
ТОЛДОТ .....	31	תולדות
ВАЕЦЭ .....	35	ויצא
ВАИШЛАХ .....	40	וישלח
ВАЕШЕВ.....	45	וישב
МИКЕЦ.....	49	מקץ
ВАИГАШ.....	54	ויגש
ВАЕХИ.....	58	ויחי

## ШМОТ

### שמות

ШМОТ.....	62	שמות
ВАЭРА.....	67	וארא
БО.....	71	בא
БЕШАЛАХ .....	75	בשלח
ИТРО.....	79	יתרו
МИШПАТИМ .....	82	משפטים
ТРУМА.....	86	תרומה
ТЕЦАВЭ .....	90	תצוה
ТИСА .....	94	תשא
ВАЯКГЕЛЬ .....	99	ויקהל
ПКУДЕЙ .....	103	פקודי

## ВАИКРА

### ויקרא

ВАИКРА.....	108	ויקרא
ЦАВ .....	113	צו
ШМИНИ .....	117	שמיני
ТАЗРИЯ.....	120	תזריע
МЕЦОРА .....	123	מצורע
АХАРЕЙ .....	126	אחרי

ҚДОШИМ.....	129	קדושים
ЭМОР.....	132	אמור
БЕЃАР.....	136	בהר
БЕХУКОТАЙ .....	138	בחוקתי

## БЕМИДБАР

### במדבר

БЕМИДБАР.....	142	במדבר
НАСО .....	147	נשא
БЕААЛОТХА .....	153	בהעלתך
ШЛАХ .....	158	שלח
КОРАХ .....	162	קח
ХУКАТ.....	166	חקת
БАЛАК .....	169	בלק
ПИНХАС .....	173	פנחס
МАТОТ.....	178	מטות
МАСЭЙ .....	182	מסעי

## ДВАРИМ

### דברים

ДВАРИМ.....	188	דברים
ВАЭТХАНАН.....	192	ואתחנן
ЭКЕВ.....	197	עקב
РЪЭ .....	201	ראה
ШОФТИМ .....	206	שופטים
ТЕЦӘ.....	210	תצא
ТАВО.....	214	תבוא
НИЦАВИМ.....	219	נצבים
ВАЕЛЕХ.....	221	וילך
ЃААЗИНУ.....	223	האזינו
ВЕЗОТ ЃАБРАХА.....	225	וזאת הברכה

## ПРОРОКИ

### נבאים

ЙЕЃОШУА.....	228	יהושע
ШОФТИМ.....	252	שופטים
ШМУЭЛЬ I.....	275	שמואל I
ШМУЭЛЬ II.....	306	שמואל II
МЛАХИМ I.....	331	מלכים I
МЛАХИМ II.....	362	מלכים II
ЙЕШАЯЃУ.....	390	ישעיהו

ИРМЕЯГУ.....	433.....	ירמיהו
ЙЕХЕЗКЕЛЬ.....	484.....	יחזקאל
ЃОШЕА.....	530.....	הושע
ЙОЭЛЬ.....	537.....	יואל
АМОС.....	540.....	עמוס
ОВАДЬЯ.....	546.....	עבדיה
ЙОНА.....	547.....	יונה
МИХА.....	549.....	מיכה
НАХУМ.....	553.....	וישב
ХАВАКУК.....	555.....	נחום
ЦФАНЬЯ.....	557.....	חבקוק
ХАГАЙ.....	559.....	חגי
ЗХАРЬЯ.....	561.....	זכריה
МАЛАХИ.....	569.....	מלאכי

## ПИСАНИЯ

### כתובים

ТЕЃИЛИМ.....	574.....	תהילים
МИШЛЕЙ.....	627.....	משלי
ИЙОВ.....	645.....	יואב
ШИР ЃАШИРИМ.....	667.....	שיר השירים
РУТ.....	671.....	רות
ЭЙХА.....	675.....	איכה
КОЃЕЛЕТ.....	679.....	קהלת
ЭСТЕР.....	686.....	אסתר
ДАНИЭЛЬ.....	694.....	דניאל
ЭЗРА.....	709.....	עזרא
НЕХЕМЬЯ.....	719.....	נחמיה
ДИВРЕЙ ЃАЯМИМ I.....	733.....	דברי הימים א
ДИВРЕЙ ЃАЯМИМ II.....	759.....	דברי הימים ב



**TOPA**

**תורה**







**БРЕЙШИТ**  
**בראשית**



# БРЕЙШИТ בראשית

**1** /1/ В НАЧАЛЕ СОТВОРЕНИЯ ВСЕСИЛЬНЫМ НЕБА И ЗЕМЛИ, /2/ КОГДА ЗЕМЛЯ БЫЛА ПУСТА И НЕСТРОЙНА, И ТЬМА НАД БЕЗДНОЮ, А ДУХ ВСЕСИЛЬНОГО ПАРИЛ НАД ВОДОЮ, /3/ СКАЗАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ: "ДА БУДЕТ СВЕТ" И СТАЛ СВЕТ. /4/ И УВИДЕЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ СВЕТ, ЧТО ОН ХОРОШ, И ОТДЕЛИЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ СВЕТ ОТ ТЬМЫ. /5/ И НАЗВАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ СВЕТ ДНЕМ, А ТЬМУ НАЗВАЛ НОЧЬЮ. И БЫЛ ВЕЧЕР, И БЫЛО УТРО: ДЕНЬ ОДИН. /6/ И СКАЗАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ: "ДА БУДЕТ ПРОСТРАНСТВО ПОСРЕДИ ВОДЫ И ОТДЕЛЯЕТ ОНО ВОДУ ОТ ВОДЫ". /7/ И СОЗДАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ ПРОСТРАНСТВО, И РАЗДЕЛИЛ МЕЖДУ ВОДОЮ, КОТОРАЯ ПОД ПРОСТРАНСТВОМ, И МЕЖДУ ВОДОЮ, КОТОРАЯ НАД ПРОСТРАНСТВОМ; И СТАЛО ТАК. /8/ И НАЗВАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ ПРОСТРАНСТВО НЕБОМ. И БЫЛ ВЕЧЕР, И БЫЛО УТРО: ДЕНЬ ВТОРОЙ. /9/ И СКАЗАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ: "ДА СТЕКАЕТСЯ ВОДА, ЧТО ПОД НЕБОМ, В ОДНО МЕСТО, И ДА ЯВИТСЯ СУША" И СТАЛО ТАК. /10/ И НАЗВАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ СУШУ ЗЕМЛЕЮ, А СТЕЧЕНИЕ ВОД НАЗВАЛ МОРЯМИ. И УВИДЕЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ, ЧТО ЭТО ХОРОШО. /11/ И СКАЗАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ: "ДА ПРОИЗРАСТИТ ЗЕМЛЯ ЗЕЛЕНЬ, ТРАВУ СЕМЕНОНОСНУЮ, ДЕРЕВО ПЛОДОВИТОЕ, ПРОИЗВОДЯЩЕЕ ПО РОДУ СВОЕМУ ПЛОД, В КОТОРОМ СЕМЯ ЕГО НА ЗЕМЛЕ" И СТАЛО ТАК. /12/ И ПРОИЗВЕЛА ЗЕМЛЯ ЗЕЛЕНЬ, ТРАВУ СЕМЕНОНОСНУЮ ПО РОДУ СВОЕМУ И ДЕРЕВО ПЛОДОВИТОЕ, В КОТОРОМ СЕМЯ ЕГО ПО РОДУ ЕГО. И УВИДЕЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ, ЧТО ЭТО ХОРОШО. /13/ И БЫЛ ВЕЧЕР, И БЫЛО УТРО: ДЕНЬ ТРЕТИЙ. /14/ И СКАЗАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ: "ДА БУДУТ СВЕТИЛА В ПРОСТРАНСТВЕ НЕБА ДЛЯ ОТДЕЛЕНИЯ ДНЯ ОТ НОЧИ, ДА БУДУТ ОНИ ЗНАМЕНИЯМИ И ДЛЯ ВРЕМЕН, И ДЛЯ ДНЕЙ И ГОДОВ. /15/ И ДА БУДУТ ОНИ СВЕТИЛАМИ В ПРОСТРАНСТВЕ НЕБЕСНОМ, ЧТОБЫ СВЕТИТЬ НА ЗЕМЛЮ" И СТАЛО ТАК. /16/ И СОЗДАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ ДВА СВЕТИЛА ВЕЛИКИХ: СВЕТИЛО БОЛЬШЕЕ ДЛЯ ВЛАДЕНИЯ ДНЕМ, И СВЕТИЛО МЕНЬШЕЕ ДЛЯ ВЛАДЕНИЯ НОЧЬЮ, И ЗВЕЗДЫ. /17/ И ПОМЕСТИЛ ИХ ВСЕСИЛЬНЫЙ В ПРОСТРАНСТВЕ НЕБЕС, ЧТОБЫ СВЕТИТЬ НА ЗЕМЛЮ, /18/ И ЧТОБЫ ВЛАДЕТЬ ДНЕМ И НОЧЬЮ, И ЧТОБЫ ОТДЕЛЯТЬ СВЕТ ОТ ТЬМЫ. И УВИДЕЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ, ЧТО ЭТО ХОРОШО. /19/ И БЫЛ ВЕЧЕР, И БЫЛО УТРО: ДЕНЬ ЧЕТВЕРТЫЙ. /20/ И СКАЗАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ: "ДА ВОСКИШИТ ВОДА КИШЕНИЕМ ЖИВЫХ СУЩЕСТВ И ПТИЦЫ ДА ЛЕТАЮТ НАД ЗЕМЛЕЮ ПО ПРОСТРАНСТВУ НЕБЕСНОМУ". /21/ И СОТВОРИЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ БОЛЬШИХ МОРСКИХ ЖИВОТНЫХ И ВСЕ СУЩЕСТВА ЖИВЫЕ, ПРЕСМЫКАЮЩИЕСЯ, КОТОРЫМИ ВОСКИШИЛА ВОДА, ПО РОДУ ИХ, И ВСЕХ ПТИЦ КРЫЛАТЫХ ПО РОДУ ИХ. И УВИДЕЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ, ЧТО ЭТО ХОРОШО. /22/ И БЛАГОСЛОВИЛ ИХ ВСЕСИЛЬНЫЙ, СКАЗАВ: "ПЛОДИТЕСЬ И РАЗМНОЖАЙТЕСЬ, И НАПОЛНЯЙТЕ ВОДУ В МОРЯХ, И ПТИЦЫ ДА РАЗМНОЖАЮТСЯ НА ЗЕМЛЕ". /23/ И БЫЛ ВЕЧЕР, И БЫЛО УТРО: ДЕНЬ ПЯТЫЙ. /24/ И СКАЗАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ: "ДА ПРОИЗВЕДЕТ ЗЕМЛЯ СУЩЕСТВА ЖИВЫЕ ПО РОДУ ИХ, СКОТ И ГАДОВ И ЗВЕРЕЙ ЗЕМНЫХ ПО РОДУ ИХ" И СТАЛО ТАК. /25/ И СОЗДАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ ЗВЕРЕЙ ЗЕМНЫХ ПО РОДУ ИХ И СКОТ ПО РОДУ ЕГО, И ВСЕХ ГАДОВ ЗЕМЛИ ПО РОДУ ИХ. И УВИДЕЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ, ЧТО ЭТО ХОРОШО. /26/ И СКАЗАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ: "СОЗДАДИМ ЧЕЛОВЕКА ПО ОБРАЗУ НАШЕМУ, ПО ПОДОБИЮ НАШЕМУ, И ДА ВЛАДЫЧЕСТВУЮТ ОНИ НАД РЫ-

А А БРАШИТ БРА АЛХИМ АТ ШМИМ ואת הארץ: ב והארץ היתה תהו ובהו וחשך על פני תהום ורוח אלהים מרחפת על פני המים: ג ונאמר אלהים יהי אור ויהי אור: ד ונרא אלקים את האור כייטוב ונבדל אלהים בין האור ובין החשך: ה ויקרא אלהים א לאור יום ולהשך קרא לילה ויהי ערב ויהי בקר יום אחד: {פ} ו ונאמר אלהים יהי רקיע בתוך המים ויהי מבדיל בין מים למים: ז ונעש אלהים את הרקיע ובדל בין המים אשר מתחת לרקיע ובין המים אשר מעל לרקיע ויהי כן: ח ויקרא אלהים לרקיע שמים ויהי ערב ויהי בקר יום שני: {פ} ט ונאמר אלהים יקוו המים מתחת השמים אל מקום אחד ותראה היבשה ויהי כן: י ויקרא אלהים א ליבשה ארץ ולמקנה המים קרא ימים ונרא אלהים כייטוב: יא ונאמר אלהים תדשא הארץ ודשא עשב מזריע זרע עץ פרי עשה פרי למינו אשר זרעו על הארץ ויהי כן: יב ותוצא הארץ דשא עשב מזריע זרע למינהו ועץ עשה פרי אשר זרעו לבו למינהו ונרא אלהים כייטוב: יג ויהי ערב ויהי בקר יום שלישי: {פ} יד ונאמר אלהים יהי מארת ברקיע השמים להבדיל בין היום ובין הלילה והיו לאתל ולמועדים ולמים ושנים: טו והיו למארת ברקיע השמים להאיר על הארץ ויהי כן: טז ונעש אלהים את שני המארת הגדלים את המאור הגדל למשלת היום ואת המאור הקטן למשלת הלילה ואת הכוכבים: יז ויתן אתם אלהים ברקיע השמים להאיר על הארץ: יח ולמשל ביום ובלילה ולהבדיל בין האור ובין החשך ונרא אלהים כייטוב: יט ויהי ערב ויהי בקר יום רביעי: {פ} כ ונאמר אלהים ישרצו המים שרץ גפש חיה ועוף יעופף על הארץ על פני רקיע השמים: כא ונברא אלהים את התנינים הגדלים ואת פליגפש התנין א אשר שרצו המים למינהם ואת פליעוף כנה למינהו ונרא אלהים כייטוב: כב ויברא אתם אלהים לאמר פרו ורבו ומלאו את המים בים ועוף ירב בארץ: כג ויהי ערב ויהי בקר יום חמישי: {פ} כד ונאמר אלהים תוצא הארץ גפש חיה למינה בהמה ורמש ונתור ארץ למינה ויהי כן: כה ונעש אלהים את חית הארץ למינה ואת הבהמה למינה ואת פליגמש האדמה למינהו ונרא אלהים כייטוב: כו ונאמר אלהים ונעשה אדם בצלמנו כדמותנו וירדו בדגת הים ובעוף השמים ובהמה ובכל הארץ ובכל הרמש

БОЮ МОРСКОЮ И НАД ПТИЦАМИ НЕБЕСНЫМИ И НАД СКОТОМ И НАД ВСЕЮ ЗЕМЛЕЮ И НАД ВСЕМИ ГАДАМИ, ПРЕСМЫКАЮЩИМИСЯ ПО ЗЕМЛЕ". /27/ И СОТВОРИЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ ЧЕЛОВЕКА ПО ОБРАЗУ СВОЕМУ, ПО ОБРАЗУ ВСЕСИЛЬНОГО СОТВОРИЛ ЕГО, МУЖЧИНУ И ЖЕНЩИНУ СОТВОРИЛ ИХ. /28/ И БЛАГОСЛОВИЛ ИХ ВСЕСИЛЬНЫЙ, И СКАЗАЛ ИМ ВСЕСИЛЬНЫЙ: "ПЛОДИТЕСЬ И РАЗНОЖАЙТЕСЬ И НАПОЛНЯЙТЕ ЗЕМЛЮ И ОВЛАДЕЙТЕ ЕЮ, И ВЛАДЫЧЕСТВУЙТЕ НАД РЫБАМИ МОРСКИМИ И НАД ПТИЦАМИ НЕБЕСНЫМИ И НАД ВСЯКИМ ЖИВОТНЫМ, ПРЕСМЫКАЮЩИМИСЯ ПО ЗЕМЛЕ". /29/ И СКАЗАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ: "ВОТ Я ДАЮ ВАМ ВСЯКУЮ ТРАВУ СЕМЕНОНОСНУЮ, КОТОРАЯ НА ВСЕЙ ЗЕМЛЕ, И ВСЯКОЕ ДЕРЕВО, У КОТОРОГО ПЛОД ДРЕВЕСНЫЙ, СЕМЕНОНОСНЫЙ, ВАМ ЭТО БУДЕТ В ПИЩУ. /30/ А ВСЕМ ЖИВОТНЫМ ЗЕМЛИ И ВСЕМ ПТИЦАМ НЕБЕСНЫМ И ВСЯКОМУ ПРЕСМЫКАЮЩЕМУСЯ ПО ЗЕМЛЕ, В КОТОРОМ ДУША ЖИВАЯ, ВСЯКАЯ ЗЕЛЕНЬ ТРАВНАЯ ДЛЯ ПИЩИ" И СТАЛО ТАК. /31/ И ВИДЕЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ ВСЕ, ЧТО ОН СОЗДАЛ, И ВОТ, ВСЬМА ХОРО-

**2** /1/ И ЗАВЕРШЕНЫ БЫЛИ НЕБО И ЗЕМЛЯ И ВСЬ СОНМ ИХ. /2/ И ЗАВЕРШИЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ В СЕДЬМОЙ ДЕНЬ ДЕЛО СВОЕ, КОТОРОЕ ОН СОЗИДАЛ, И ПОЧИЛ В ДЕНЬ СЕДЬМОЙ ОТ ВСЕГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ СВОЕГО, КОТОРОЕ ОН СОЗИДАЛ. /3/ И БЛАГОСЛОВИЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ ДЕНЬ СЕДЬМОЙ И ОСВЯТИЛ ЕГО, ИБО ТОГДА ПОЧИЛ ОТ ВСЕГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ СВОЕГО, КОТОРОЕ ВСЕСИЛЬНЫЙ, ТВОРЯ, СОЗИДАЛ. /4/ ВОТ ПРОИСХОЖДЕНИЕ НЕБА И ЗЕМЛИ ПРИ СОТВОРЕНИИ ИХ, ВО ВРЕМЯ СОЗИДАНИЯ БОГОМ ВСЕСИЛЬНЫМ ЗЕМЛИ И НЕБА. /5/ НИКАКОГО ЖЕ КУСТАРНИКА ПОЛЕВОГО ЕЩЕ НЕ БЫЛО НА ЗЕМЛЕ И НИКАКАЯ ТРАВА ПОЛЕВАЯ ЕЩЕ НЕ РОСЛА, ИБО ДОЖДА НЕ ПОСЫЛАЛ БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ НА ЗЕМЛЮ, А ЧЕЛОВЕКА НЕ БЫЛО, ЧТОБЫ ОБРАБАТЫВАТЬ ЗЕМЛЮ. /6/ НО ПАР ПОДНИМАЛСЯ С ЗЕМЛИ И ОРОШАЛ ВСЮ ПОВЕРХНОСТЬ ЗЕМЛИ. /7/ И ОБРАЗОВАЛ БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ ЧЕЛОВЕКА ИЗ ПРАХА ЗЕМНОГО И ВДУНУЛ В НОЗДРИ ЕГО ДЫХАНИЕ ЖИЗНИ, И СТАЛ ЧЕЛОВЕК СУЩЕСТВОМ ЖИВЫМ. /8/ И НАСАДИЛ БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ САД В ЭДЕНЕ С ВОСТОКА, И ПОМСТИЛ ТАМ ЧЕЛОВЕКА, КОТОРОГО ОБРАЗОВАЛ. /9/ И ПРОИЗРАСТИЛ БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ ИЗ ЗЕМЛИ ВСЯКОЕ ДЕРЕВО, ПРИЯТНОЕ НА ВИД И ХОРОШЕЕ ДЛЯ ЕДЫ, И ДЕРЕВО ЖИЗНИ ПОСРЕДИ САДА, И ДЕРЕВО ПОЗНАНИЯ ДОБРА И ЗЛА. /10/ А РЕКА ВЫХОДИТ ИЗ ЭДЕНА, ДЛЯ ОРОШЕНИЯ САДА, И ОТТУДА РАЗДЕЛЯЕТСЯ И ОБРАЗУЕТ ЧЕТЫРЕ ГЛАВНЫЕ РЕКИ. /11/ ИМЯ ОДНОЙ ПИШОН, ОНА ОГИБАЕТ ВСЮ ЗЕМЛЮ ХАВИЛУ, ГДЕ ЗОЛОТО. /12/ И ЗОЛОТО ТОЙ ЗЕМЛИ ХОРОШЕЕ, ТАМ ХРУСТАЛЬ И КАМЕНЬ ОНИКС. /13/ А ИМЯ ДРУГОЙ РЕКИ ГИХОН, ОНА ОГИБАЕТ ВСЮ ЗЕМЛЮ КУШ. /14/ А ИМЯ ТРЕТЬЕЙ РЕКИ ХИДЕКЕЛЬ, ОНА ТЕЧЕТ К ВОСТОКУ ОТ АШУРА; ЧЕТВЕРТАЯ ЖЕ РЕКА ЭТО ПРАТ. /15/ И ВЗЯЛ БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ ЧЕЛОВЕКА И ПОМСТИЛ ЕГО В САДУ ЭДЕНА, ЧТОБЫ ВОЗДЕЛЫВАТЬ ЕГО И ХРАНИТЬ ЕГО. /16/ И ЗАПОВЕДАЛ БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ ЧЕЛОВЕКУ, СКАЗАВ: "ОТ ВСЯКОГО ДЕРЕВА САДА МОЖЕШЬ ЕСТЬ. /17/ ОТ ДЕРЕВА ЖЕ ПОЗНАНИЯ ДОБРА И ЗЛА, ОТ НЕГО НЕ ЕШЬ, ИБО КАК ТОЛЬКО ВКУСИШЬ ОТ НЕГО, ДОЛЖЕН ТЫ УМЕРЕТЬ". /18/ И СКАЗАЛ БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ: "НЕХОРОШО ЧЕЛОВЕКУ БЫТЬ ОДНОМУ, СДЕЛАЮ ЕМУ ПОМОЩНИКА, СООТВЕТСТВЕННОГО ЕМУ". /19/ И КОГДА ОБРАЗОВАЛ БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ ИЗ ЗЕМЛИ ВСЯКОГО ЗВЕРЯ ПОЛЕВОГО И ВСЯКУЮ ПТИЦУ НЕБЕСНУЮ, ПРИВЕЛ ОН К ЧЕЛОВЕКУ, ЧТОБЫ ВИДЕТЬ, КАК ОН НАЗОВЕТ ИХ, И КАК НАЗОВЕТ ЧЕЛОВЕК КАКОЕ-ЛИБО ЖИВОЕ СУЩЕСТВО, ТАК И ИМЯ ЕГО. /20/ И НАРЕК ЧЕЛОВЕК ИМЕНА ВСЕМУ СКОТУ И ПТИЦАМ НЕБЕСНЫМ И ВСЯКИМ ЗВЕРЯМ ПОЛЕВЫМ, НО ДЛЯ ЧЕЛОВЕКА НЕ НАШЕЛ ОН ПОМОЩНИКА, ЕМУ СООТВЕТСТВЕННОГО. /21/ И НАВЕЛ БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ СОН НА ЧЕЛОВЕКА, И КОГДА УСНУЛ ОН, ВЗЯЛ ОН ОДНО ИЗ РЕБЕР ЕГО И ЗАКРЫЛ ПЛОТЬЮ МЕСТО ЕГО. /22/ И ПЕРЕУСТРОИЛ БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ РЕБРО, КОТОРОЕ ОН ВЗЯЛ У ЧЕЛОВЕКА, В ЖЕНУ, И ПРИВЕЛ ЕЕ К ЧЕЛОВЕКУ. /23/ И СКАЗАЛ ЧЕЛОВЕК: "НА ЭТОТ РАЗ – ЭТО КОСТЬ ОТ КОСТИ МОЕЙ И ПЛОТЬ ОТ ПЛОТИ МОЕЙ; ОНА НАРЕЧЕНА БУДЕТ ЖЕНОЮ, ИБО ОТ МУЖА ВЗЯТА ОНА". /24/ ПОЭТОМУ ОСТАВЛЯЕТ ЧЕЛОВЕК ОТЦА СВОЕГО И МАТЬ СВОЮ И ПРИЛЕПАЕТСЯ К ЖЕНЕ СВОЕЙ, И ОНИ СТАНОВЯТСЯ ОДНОЙ ПЛОТЬЮ. /25/ И БЫЛИ ОНИ ОБА НАГИ, ЧЕЛОВЕК И ЖЕНА ЕГО, И НЕ СТЫДИЛИСЬ.

הַרְמֵשׁ עַל־הָאָרֶץ: כּוּ וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם בְּצַלְמֵוּ בְּצַלְמֵ אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אֹתָם: כַּח וַיִּבְרָךְ אֹתָם אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱלֹהִים פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת־הָאָרֶץ וּכְבֻשׁוּהָ וּרְדוּ בְּדָגַת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבְכָל־חַיַּה הָרֶמְשֵׁת עַל־הָאָרֶץ: כֹּט וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הִנֵּה נִתְּמִי לְכֶם אֶת־כָּל־עֵשֶׂב אֲשֶׁר זָרַע יָרַע אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ וְאֶת־כָּל־הָעֵץ אֲשֶׁר־בּוֹ פְרִי־עֵץ זָרַע יִרְעוּ לְכֶם יִהְיֶה לְאֹכְלָהּ: ל וְלִכְלֹל־תֵּנֶת הָאָרֶץ וּלְכָל־עוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְכָל־אֶרֶץ רֹמֵשׁ עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־בּוֹ גִפְשׁ תִּזְהֶ אֶת־כָּל־יִרְקָ עֵשֶׂב לְאֹכְלָהּ וַיְהִי־כֵן: לֹא בָרָא אֱלֹהִים אֶת־כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה וַהֲגִה־טוֹב מֵאֵד וַיְהִי־עָרֵב וַיְהִי־בְקָר יוֹם הַשְּׁשִׁי: {פ}

**ב** א וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צְבָאָם: ב וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלֶאכֶתוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבַּח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלֶאכֶתוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: ג וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדְּשׁ אֹתוֹ כִּי בּוֹ שָׁבַח מְלֶאכֶתוֹ אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת: {פ} ד אֵלֶּה תּוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ בְּהִבְרָאָם בַּיּוֹם עֲשׂוֹת יְהוָה אֱלֹהִים אָרֶץ וּשְׁמַיִם: ה וְכָל־אֲשֵׁי הַשָּׁמַיִם טָרַם יְהוָה בְּאָרֶץ וְכָל־עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה טָרַם וְצִמָּה כִּי־יֵאֵר הַמַּטֵּיר יְהוָה אֱלֹהִים עַל־הָאָרֶץ וְאֲדָם אֵין לַעֲבֹד אֶת־הָאֲדָמָה: ו וְאֵד יַעֲלֶה מִן־הָאָרֶץ וַהֲשִׁקָּה אֶת־פְּלִפְגֵי הָאֲדָמָה: ז וַיִּצְרָף יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם עֶפְרָ מִן־הָאֲדָמָה וַיַּפֵּחַ בְּאַפָּיו נִשְׁמַת חַיִּים וַיְהִי הָאָדָם לְגִפְשׁ חַיָּה: ח וַיֹּטֵעַ יְהוָה אֱלֹהִים גֵּן־עֵדֶן מִקְדָּם גִּנְשֵׁם שָׁם אֶת־הָאָדָם אֲשֶׁר יָצָר: ט וַיִּצְמַח יְהוָה אֱלֹהִים מִן־הָאֲדָמָה כָּל־עֵץ נְחֻמֵּד לְמֵרְאָה וְטוֹב לְמֵאֲכָל וְעֵץ הַחַיַּים בְּתוֹךְ הָיָן וְעֵץ הַדַּעַת טוֹב וְרַע: י וַנְּהַר יֵצֵא מֵעֵדֶן לְהַשְׁקוֹת אֶת־הַגֵּן וּמִשָּׁם פְּרִדַּד יְהוָה לְאֶרֶב־עֵצָה רְאִישִׁים: יֵא שָׁם הָאֲדָם פִּישׁוֹן הוּא הַסֹּבֵב אֶת כָּל־הָאָרֶץ הַחַוִּילָה אֲשֶׁר־שָׁם הַדְּהָב: יב וְזוֹהַב הָאָרֶץ הוּא טוֹב שָׁם הַבְּדִלַח וְאֲבָן הַשֵּׁהָם: יג וְשֵׁם־הַנְּהַר הַשְּׁנַי גִּיחוֹן הוּא הַסּוּבֵב אֶת כָּל־הָאָרֶץ כּוּשׁ: יד וְשֵׁם הַנְּהַר הַשְּׁלִישִׁי חַדְקֵל הוּא הַהַלְדָּ קַדְמַת אֲשׁוּר וְהַנְּהַר הַרְבִּיעִי הוּא פְּרָת: טו וַיִּשְׁקַח יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־הָאָדָם וַיַּנְחִיֵהוּ בְּגוֹ־עֵדֶן לַעֲבֹדָה וּלְשִׁמְרָה: טז וַיִּצַּח יְהוָה אֱלֹהִים עַל־הָאָדָם לֵאמֹר מִכָּל־עֵץ־הַגֵּן אָכַל תֹּאכַל: יז וּמֵעֵץ הַדַּעַת טוֹב נָרַע לֹא תֹאכַל מִמֶּנּוּ כִּי בַיּוֹם אָכַלְתָּ מִמֶּנּוּ מוֹת תָּמוּת: יח וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לֹא־טוֹב הַזֶּה לְבָדוּ אֲעִשְׂה־לּוֹ עֲזָר כְּנַגְדּוֹ: יט וַיִּצְרָף יְהוָה אֱלֹהִים מִן־הָאֲדָמָה כָּל־תַּתַּת הַשָּׂדֶה וְאֵת כָּל־עוֹף הַשָּׁמַיִם וַיִּבֵא אֶל־הָאָדָם לְרֵאוֹת מַה־יִּקְרָא־לּוֹ וְכָל־אֲשֶׁר יִקְרָא־לּוֹ הָאָדָם גִּפְשׁ תִּזְהֶ הוּא שְׁמוֹ: כ וַיִּקְרָא הָאָדָם שְׁמוֹת לְכָל־הַבְּהֵמָה וּלְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְכָל־חַיַּה הַשָּׂדֶה וְלֹא־אָדָם לֹא־מִצָּא עֲזָר כְּנַגְדּוֹ: כא וַיִּפֹּל יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־הַדָּמָה עַל־הָאָדָם וַיִּישָׁן וַיִּפֹּחַ אֶחָת מִצַּלְעָתָיו וַיִּסְרָף בָּשָׂר חַתְחֻתָּהּ: כב וַיִּבֶן יְהוָה אֱלֹהִים אֶת־הַצִּלְעֹ אֲשֶׁר־לָקַח מִן־הָאָדָם לְאִשָּׁה וַיִּבְרָא אֶל־הָאָדָם: כג וַיֹּאמֶר הָאָדָם זֹאת הִפְעַם עִצְמִי וּבָשָׂר מִבָּשָׂרִי לְזֹאת יִקְרָא אִשָּׁה כִּי מֵאִישׁ לָקַחָהּ־זֹאת: כד עַל־כֵּן יַעֲזֹב־אִישׁ אֶת־אָבִיו וְאֶת־אִמּוֹ וְדָבַק בְּאִשְׁתּוֹ וְהָיוּ לְבָשָׂר אֶחָד: כה וַיְהִי וַשְּׁנֵיהֶם עֲרוּמִים הָאָדָם וְאִשְׁתּוֹ וְלֹא יִתְבַּשְׁשוּ:



**3** /1/ ЗМЕЙ ЖЕ БЫЛ ХИТРЕЕ ВСЕХ ЗВЕРЕЙ ПОЛЕВЫХ, КОТОРЫХ СОЗДАЛ БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ; И СКАЗАЛ ОН ЖЕНЕ: "ХОТЯ И СКАЗАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ: НЕ ЕШЬТЕ НИ ОТ КАКОГО ДЕРЕВА ЭТОГО САДА..." /2/ И СКАЗАЛА ЖЕНА ЗМЕЮ: "ИЗ ПЛОДОВ ДЕРЕВЬЕВ ЭТОГО САДА МОЖЕМ ЕСТЬ; /3/ ТОЛЬКО ОТ ПЛОДОВ ДЕРЕВА, КОТОРОЕ В СЕРЕДИНЕ САДА, СКАЗАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ, НЕ ЕШЬТЕ ОТ НЕГО И НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К НЕМУ, А ТО УМРЕТЕ". /4/ И СКАЗАЛ ЗМЕЙ ЖЕНЕ: "НИКАК НЕ УМРЕТЕ. /5/ НО ЗНАЕТ ВСЕСИЛЬНЫЙ, ЧТО, КОГДА ПОЕДИТЕ ОТ НЕГО, ОТКРОЮТСЯ ГЛАЗА ВАШИ И ВЫ СТАНЕТЕ, ПОДОБНО ВСЕСИЛЬНОМУ, ЗНАЮЩИМИ ДОБРО И ЗЛО". /6/ И УВИДЕЛА ЖЕНА, ЧТО ДЕРЕВО ЭТО ХОРОШО ДЛЯ ЕДЫ И ЧТО УСЛАДА ОНО ДЛЯ ГЛАЗ, И ВОЖДЕЛЕННО ЭТО ДЕРЕВО ДЛЯ РАЗВИТИЯ УМА, И ВЗЯЛА ПЛОДОВ ЕГО И ЕЛА, И ДАЛА ТАКЖЕ МУЖУ СВОЕМУ С СОБОЮ, И ОН ЕЛ. /7/ И ОТКРЫЛИСЬ ГЛАЗА ИХ ОБОИХ, И УЗНАЛИ, ЧТО НАГИ ОНИ, И СПИЛИ СМОКОВНЫЕ ЛИСТЬЯ И СДЕЛАЛИ СЕБЕ ОПОЯСАНИЯ. /8/ И УСЛЫШАЛИ, КАК ГОЛОС БОГА ВСЕСИЛЬНОГО ПРОХОДИТ ПО САДУ В ПРОХЛАДУ ДНЯ, И СКРЫЛСЯ ЧЕЛОВЕК С ЖЕНОЮ СВОЕЮ ОТ БОГА ВСЕСИЛЬНОГО СРЕДИ ДЕРЕВЬЕВ САДА. /9/ И ВОЗЗВАЛ БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ К ЧЕЛОВЕКУ И СКАЗАЛ: "ГДЕ ТЫ?" /10/ И СКАЗАЛ ОН: "ГОЛОС ТВОЙ УСЛЫШАЛА Я В САДУ И УБОЯСЯ, ТАК КАК Я НАГ, И СКРЫЛСЯ". /11/ И СКАЗАЛ ОН: "КТО СКАЗАЛ ТЕБЕ, ЧТО ТЫ НАГ? НЕ ОТ ДЕРЕВА ЛИ, О КОТОРОМ Я ЗАПОВЕДАЛ ТЕБЕ НЕ ЕСТЬ ОТ НЕГО, ЕЛ ТЫ?" /12/ И СКАЗАЛ ЧЕЛОВЕК: "ЖЕНА, КОТОРУЮ ТЫ ДАЛ МНЕ, ОНА ДАЛА МНЕ ОТ ЭТОГО ДЕРЕВА И Я ЕЛ". /13/ И СКАЗАЛ БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ ЖЕНЕ: "ЧТО ЭТО СДЕЛАЛА ТЫ?" И СКАЗАЛА ЖЕНА: "ЗМЕЙ ОБОЛЬСТИЛ МЕНЯ, И Я ЕЛА". /14/ И СКАЗАЛ БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ ЗМЕЮ: "ЗА ТО, ЧТО ТЫ СДЕЛАЛА ЭТО, ПРОКЛЯТ ТЫ БОЛЕЕ ВСЯКОГО СКОТА И ВСЯКОГО ЗВЕРЯ ПОЛЕВОГО! НА ЧРЕВЕ ТВОЕМ ХОДИТЬ БУДЕШЬ И ПРАХ БУДЕШЬ ЕСТЬ ВСЕ ДНИ ЖИЗНИ ТВОЕЙ. /15/ И ВРАЖДУ ПОЛОЖУ МЕЖДУ ТОБОЮ И МЕЖДУ ЖЕНОЮ, И МЕЖДУ ПОТОМСТВОМ ТВОИМ И ПОТОМСТВОМ ЕЕ: ОНО БУДЕТ ЯЗВИТЬ ТЕБЕ ГОЛОВУ, А ТЫ БУДЕШЬ ЯЗВИТЬ ЕМУ ПЯТУ". /16/ А ЖЕНЕ СКАЗАЛ: "ОЧЕНЬ УМНОЖУ СКОРБЬ ТВОЮ ПРИ БЕРЕМЕННОСТИ ТВОЕЙ; СО СКОРБЬЮ РОЖАТЬ БУДЕШЬ ДЕТЕЙ И К МУЖУ ТВОЕМУ ВАЕЧЕНИЕ ТВОЕ, И ОН БУДЕТ ВЛАСТВОВАТЬ НАД ТОБОЮ". /17/ А ЧЕЛОВЕКУ СКАЗАЛ: "ЗА ТО, ЧТО ТЫ ПОСЛУШАЛСЯ ГОЛОСА ЖЕНЫ ТВОЕЙ И ЕЛ ОТ ДЕРЕВА, О КОТОРОМ Я ЗАПОВЕДАЛ ТЕБЕ, СКАЗАВ: НЕ ЕШЬ ОТ НЕГО, ПРОКЛЯТА ИЗ-ЗА ТЕБЯ ЗЕМЛЯ; СО СКОРБЬЮ БУДЕШЬ ПИТАТЬСЯ ОТ НЕЕ ВСЕ ДНИ ЖИЗНИ ТВОЕЙ. /18/ И ТЕРНИИ И ВОЛЧЕЦ ПРОИЗРАСТИТ ОНА ТЕБЕ, И ПИТАТЬСЯ БУДЕШЬ ПОЛЕВОЙ ТРАВОЮ. /19/ В ПОТЕ ЛИЦА ТВОЕГО ЕСТЬ БУДЕШЬ ХЛЕБ, ДОКОЛЕ НЕ ВОЗВРАТИШЬСЯ В ЗЕМЛЮ, ИБО ИЗ НЕЕ ТЫ ВЗЯТ, ИБО ТЫ ПРАХ И В ПРАХ ВОЗВРАТИШЬСЯ". /20/ И НАРЕК ЧЕЛОВЕК ИМЯ ЖЕНЕ СВОЕЙ ХАВА, ИБО ОНА БЫЛА МАТЕРЬЮ ВСЕГО ЖИВУЩЕГО. /21/ И СДЕЛАЛ БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ ЧЕЛОВЕКУ И ЖЕНЕ ЕГО ОДЕЖДЫ КОЖАНЫЕ И ОДЕЛ ИХ. /22/ И СКАЗАЛ БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ: "ВОТ, ЧЕЛОВЕК СТАЛ КАК ОДИН ИЗ НАС В ПОЗНАНИИ ДОБРА И ЗЛА. ТЕПЕРЬ, МОЖЕТ БЫТЬ, ПРОТЯНЕТ ОН РУКУ СВОЮ И ВОЗЬМЕТ ОТ ДЕРЕВА ЖИЗНИ И ПОЕСТ, И БУДЕТ ЖИТЬ ВЕЧНО". /23/ И ВЫСЛАЛ ЕГО БОГ ВСЕСИЛЬНЫЙ ИЗ САДА ЭДЕНА, ЧТОБЫ ВОЗДЕЛЫВАТЬ ЗЕМЛЮ, ИЗ КОТОРОЙ ОН ВЗЯТ. /24/ И ИЗГНАЛ ЧЕЛОВЕКА, И ПОСТАВИЛ К ВОСТОКУ ОТ САДА ЭДЕНА АНГЕЛОВ И ПЛАМЕННЫЙ МЕЧ ВРАЩАЮЩИЙСЯ ДЛЯ ОХРАНЕНИЯ ПУТИ К ДЕРЕВУ ЖИЗНИ.

**4** /1/ И ПОЗНАЛ ЧЕЛОВЕК ХАВУ, ЖЕНУ СВОЮ, И ОНА ЗАЧАЛА И РОДИЛА КАИНА, И СКАЗАЛА: "ОБРЕЛА Я ЧЕЛОВЕКА С БОГОМ". /2/ И ЕЩЕ РОДИЛА БРАТА ЕГО, ГЕВЕЛЯ, И БЫЛ ГЕВЕЛЬ ПАСТУХОМ ОВЕЦ, А КАИН БЫЛ ЗЕМЛЕДЕЛЬЦЕМ. /3/ И БЫЛО, СПУСТЯ НЕКОТОРОЕ ВРЕМЯ ПРИНЕС КАИН ОТ ПЛОДОВ ЗЕМЛИ ДАР БОГУ. /4/ А ГЕВЕЛЬ ПРИНЕС ТАКЖЕ ОТ ПЕРВОРОДНЫХ ОВЕЦ И ОТ ЖИРНЫХ ИХ; И БЛАГОВОЛИЛ БОГ К ГЕВЕАУ И К ДАРУ ЕГО; /5/ А К КАИНУ И К ДАРУ ЕГО НЕ БЛАГОВОЛИЛ, И ОЧЕНЬ ДОСАДНО СТАЛО КАИНУ И ПОНИКЛО ЛИЦО ЕГО. /6/ И СКАЗАЛ БОГ КАИНУ: "ОТЧЕГО ДОСАДНО ТЕБЕ И ОТЧЕГО ПОНИКЛО ЛИЦО ТВОЕ? /7/ ВЕДЬ ЕСЛИ КЛОНИШЬСЯ К ДОБРУ, ТО ПРОСТИТСЯ ТЕБЕ, ЕСЛИ ЖЕ НЕ КЛОНИШЬСЯ К ДОБРУ, ТО У ДВЕРИ ГРЕХ ЛЕЖИТ, И К ТЕБЕ ВАЕЧЕНИЕ ЕГО; ТЫ ЖЕ ДОЛЖЕН ВЛАСТВОВАТЬ НАД НИМ". /8/ И ЗАМЫСЛИЛ КАИН ПРОТИВ ГЕВЕЛЯ,

**א** והנחש הנה ערום מכל תחת השדה אשר עשה יהוה אלהים ויאמר אל־האשה אף כִּי־אמר אלהים לא תאכלו מכל עץ הגן: ב ותאמר האשה אל־הנחש מפרי עץ־הגן נאכל: ג ומפרי העץ אשר בתוך־הגן אמר אלהים לא תאכלו ממנו ולא תגעו בו פֿן־תמתו: ד ויאמר הנחש אל־האשה ל־אמות תמתו: ה כי ידע אלהים כי ביום אכלכם ממנו ונפקחו עיניכם והייתם כאלהים ידעי טוב ורע: ו ותרא האשה כי טוב העץ למאכל וכי תאוה־הוא לעינים ונתמד העץ להשפיל ותקח מפריו ותאכל ותתן גם־לאישה עמה ויאכל: ז ותפקחנה עיני שניהם ונדעו כי עירום הם ויתפרו עלה תאנה ויעשו להם חגרות: ח וישמעו את־קול יהוה אלהים מתהלך בגן הרוח הגזם ויתחבא האדם ואשתו מפניו יהוה אלהים בתוך עץ הגן: ט ויקרא יהוה אלהים אל־האדם ויאמר לו איפה: י ויאמר את־קלך שמעתי בגן ואיך כִּי־עירם אנכי נאחבא: יא ויאמר מי הנגיד לך כי עירם אתה המורה־עץ אשר צויתיד לבלתי אכל ממנו אכלת: יב ויאמר האדם האשה אשר נתתה עמדי הוא גתה־לי מ־העץ ואכל: יג ויאמר יהוה אלהים לאשה מה־זאת עשית ותאמר האשה הנחש השיאני ואכל: יד ויאמר יהוה אלהים אל־הנחש כי עשית זאת ארוור אתה מכל־הבהמה ומכל תחת השדה על־החנה תלך ועפר תאכל פֿל־ימי תייד: טו ואיכה אשית בינה ובין האשה ובין ורעה ובין ורעה הוא וישופך ראש ואתה תשופנו עקב: ס טז אל־האשה אמר הרבה ארבה ועצבונה והרננה בעצב תלדי בגים וא־אישך תשוקתך והוא ימשל־בך: סז וילאדם אמר כִּי־שמעת לקול אשתך ותאכל מ־העץ אשר צויתיד לאמר לא תאכל ממנו ארוורה האדמה בעצבונה בעצבון תאכלנה כל ימי תייד: יח וקוץ ודרדר תצמיח לה ואכלת את־עשב השדה: יט בועת אפיה תאכל לחם עד שובך אל־האדמה כי מגנה לקחת כִּי־עפר אתה וא־לעפר תשוב: כ ויקרא האדם שם אשתו תגה כי הוא היתה אם פֿל־חי: כא ויעש יהוה אלהים לאדם ולאשתו כתנות עור וילבשם: כב ויאמר יהוה אלהים הן האדם הנה פֿאתד ממנו לדעת טוב ורע ועתה פֿן־ישלח ידו לקחת גם מעץ החיים ואכל ותי לעלם: כג וישלחהו יהוה אלהים מגן־עדן לעבל את־האדמה אשר לקח משם: כד ויגרש את־האדם וישכח מקדם לגן־עדן את־הכרבים ואת להט החרב המתהפכת לשמר את־דרך עץ החיים: ס

**ד** א והאדם ידע את־תנה אשתו ופסה ותלד את־לון ויאמר קניתי איש את־יהוה: ב ותספ לקחת את־אחיו את־הקבל ויהי־הקבל רעה צאן וליו הנה עבד אדמה: ג ויהי מקץ ימים ויבא לון מפרי האדמה מנחה ליהוה: ד והקבל הביא גם־הוא מבכרות צאנו ומחלבנה וישע יהוה אל־הקבל ואל־מנחתו: ה ואל־לון ואל־מנחתו לא שעה ויחר ללון מאד ויפלו פניו: ו ויאמר יהוה אל־לון למה תרה לך ולמה נפל פניך: ז הלא אמ־תיטיב שאת ואם לא מיטיב לפתח טטאת רבך ואליך תשוקתו ואתה תמשל־בו: ח ויאמר לון אל־הקבל אחי ויהי

БРАТА СВОЕГО, И КОГДА ОНИ БЫЛИ В ПОЛЕ, ВОССТАЛ КАИН НА ГЕВЕЛЯ, БРАТА СВОЕГО, И УБИЛ ЕГО. /9/ И СКАЗАЛ БОГ КАИНУ: "ГДЕ ГЕВЕЛЬ, БРАТ ТВОЙ?" А ОН СКАЗАЛ: "НЕ ЗНАЮ; РАЗВЕ СТОРОЖ Я БРАТУ МОЕМУ?" /10/ И СКАЗАЛ ОН: "ЧТО СДЕЛАЛ ТЫ? ГОЛОС КРОВИ БРАТА ТВОЕГО ВОПИЕТ КО МНЕ ИЗ ЗЕМЛИ. /11/ И НЫНЕ ТЫ ПРОКЛЯТ ОТ ЗЕМЛИ, КОТОРАЯ ОТВЕРЗАЛА УСТА СВОИ, ЧТОБЫ ПРИНЯТЬ КРОВЬ БРАТА ТВОЕГО ОТ РУКИ ТВОЕЙ. /12/ КОГДА БУДЕШЬ ВОЗДЕЛЫВАТЬ ЗЕМЛЮ, ОНА БОЛЕЕ НЕ ДАСТ ТЕБЕ СИЛЫ СВОЕЙ; ВЕЧНЫМ СКИТАЛЬЦЕМ БУДЕШЬ ТЫ НА ЗЕМЛЕ". /13/ И СКАЗАЛ КАИН БОГУ: "ВЕЛИКА ВИНА МОЯ, НЕПРОСТИТЕЛЬНА. /14/ ВОТ, ТЫ СГОНЯЕШЬ МЕНЯ ТЕПЕРЬ С ЛИЦА ЭТОЙ ЗЕМЛИ, И ОТ ВНИМАНИЯ ТВОЕГО БУДУ СКРЫТ, И ВЕЧНЫМ СКИТАЛЬЦЕМ БУДУ НА ЗЕМЛЕ, И ВОТ, ВСЯКИЙ, КТО ВСТРЕТИТ МЕНЯ, УБЬЕТ МЕНЯ". /15/ И СКАЗАЛ ЕМУ БОГ: "ПРИ ВСЕМ ЭТОМ, ВСЯКОМУ, КТО УБЬЕТ КАИНА, ОТОМСТИТСЯ ВСЕМЕРО". И ДАЛ БОГ КАИНУ ЗНАМЕНИЕ, ЧТОБЫ НЕ УБИЛ ЕГО ВСЯКИЙ, КТО БЫ НИ ВСТРЕТИЛ ЕГО. /16/ И УШЕЛ КАИН ОТ ЛИЦА БОГА И ПОСЕЛИЛСЯ В ЗЕМЛЕ НОД, НА ВОСТОК ОТ ЭДЕНА. /17/ И ПОЗНАЛ КАИН ЖЕНУ СВОЮ, И ОНА ЗАЧАЛА И РОДИЛА ХАНОХА, А ОН ТОГДА СТРОИЛ ГОРОД, И НАЗВАЛ ЭТОТ ГОРОД ИМЕНЕМ СЫНА СВОЕГО, "ХАНОХ". /18/ И РОДИЛСЯ У ХАНОХА ИРАД, А ИРАД РОДИЛ МЕХУЯЭЛЯ, А МЕХУЯЭЛЬ РОДИЛ МЕТУШАЭЛЯ, А МЕТУШАЭЛЬ РОДИЛ ЛЕМЕХА. /19/ И ВЗЯЛ СЕБЕ ЛЕМЕХ ДВУХ ЖЕН: ИМЯ ОДНОЙ АДА, ИМЯ ВТОРОЙ ЦИЛЯ. /20/ И РОДИЛА АДА ЯВАЛЯ: ОН БЫЛ ОТЕЦ ЖИВУЩИХ В ШАТРАХ СО СТАДАМИ. /21/ А ИМЯ БРАТА ЕГО ЮВАЛЬ: ОН БЫЛ ОТЕЦ ВСЕХ ВЛАДЕЮЩИХ АРФОЮ И СВИРЕЛЮЮ. /22/ ТАКЖЕ И ЦИЛЯ РОДИЛА – ТУВАЛЬ-КАИНА, КУЗНЕЦА ВСЯКОГО ПАХАРСКОГО ОРУДИЯ ИЗ МЕДИ И ЖЕЛЕЗА; А СЕСТРА ТУВАЛЬ-КАИНА – НААМА. /23/ И СКАЗАЛ ЛЕМЕХ ЖЕНАМ СВОИМ: "АДА И ЦИЛЯ! ПОСЛУШАЙТЕ ГОЛОСА МОЕГО; ЖЕНЫ ЛЕМЕХА! ВНИМАЙТЕ РЕЧИ МОЕЙ: РАЗВЕ ЧЕЛОВЕКА УБИЛ Я, РАНИВ УМЫШЛЕННО, И МАЛЬЧИКА, УДАРИВ НАРОЧНО? /24/ ЕСЛИ КАИН ОТОМЩЕН БУДЕТ ВСЕМЕРО, ТО ЛЕМЕХ – В СЕМЬДЕСЯТ СЕМЬ РАЗ". /25/ И ПОЗНАЛ АДАМ ЕЩЕ ЖЕНУ СВОЮ, И РОДИЛА ОНА СЫНА, И НАРЕКЛА ЕМУ ИМЯ ШЕТ, СКАЗАВ: "ТАК КАК ДОСТАВИЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ МНЕ ПОТОМКА ДРУГОГО ВМЕСТО ГЕВЕЛЯ, КОГДА УБИЛ ЕГО КАИН". /26/ У ШЕТА ТАКЖЕ РОДИЛСЯ СЫН, И ОН НАРЕК ЕМУ ИМЯ ЭНОШ: ТОГДА НАЧАТО БЫЛО НАРЕЧЕНИЕ ИМЕНЕМ БОГА.

**5** /1/ ВОТ РОДОСЛОВНАЯ КНИГА ЧЕЛОВЕКА: КОГДА ВСЕСИЛЬНЫЙ СОТВОРИЛ ЧЕЛОВЕКА, ПО ПОДОБИЮ ВСЕСИЛЬНОГО ОН ЕГО СОЗДАЛ. /2/ МУЖЧИНУ И ЖЕНЩИНУ СОТВОРИЛ ИХ, И БЛАГОСЛОВИЛ ИХ И НАРЕК ИМ ИМЯ "ЧЕЛОВЕК" В ДЕНЬ СОТВОРЕНИЯ ИХ. /3/ И ЖИЛ АДАМ СТО ТРИДЦАТЬ ЛЕТ И РОДИЛ ПОДОБНОГО СЕБЕ, ПО ОБРАЗУ СВОЕМУ, И НАРЕК ЕМУ ИМЯ ШЕТ. /4/ И БЫЛО ДНЕЙ АДАМА ПО РОЖДЕНИИ ИМ ШЕТА ВОСЕМЬСОТ ЛЕТ, И РОДИЛ ОН СЫНОВЕЙ И ДОЧЕРЕЙ. /5/ И БЫЛИ ВСЕ ДНИ АДАМА, КОТОРЫЕ ОН ЖИЛ, ДЕВЯТЬСОТ ТРИДЦАТЬ ЛЕТ, И ОН УМЕР. /6/ И ЖИЛ ШЕТ СТО ПЯТЬ ЛЕТ И РОДИЛ ЭНОША. /7/ И ЖИЛ ШЕТ ПО РОЖДЕНИИ ИМ ЭНОША ВОСЕМЬСОТ СЕМЬ ЛЕТ, И РОДИЛ СЫНОВЕЙ И ДОЧЕРЕЙ. /8/ И БЫЛИ ВСЕ ДНИ ШЕТА ДЕВЯТЬСОТ ДВЕНАДЦАТЬ ЛЕТ, И ОН УМЕР. /9/ И ЖИЛ ЭНОШ ДЕВЯНОСКО ЛЕТ И РОДИЛ КЕЙНАНА. /10/ И ЖИЛ ЭНОШ ПО РОЖДЕНИИ ИМ КЕЙНАНА ВОСЕМЬСОТ ПЯТНАДЦАТЬ ЛЕТ, И РОДИЛ СЫНОВЕЙ И ДОЧЕРЕЙ. /11/ И БЫЛИ ВСЕ ДНИ ЭНОША ДЕВЯТЬСОТ ПЯТЬ ЛЕТ, И ОН УМЕР. /12/ И ЖИЛ КЕЙНАН СЕМЬДЕСЯТ ЛЕТ И РОДИЛ МАГАЛААЛЬЭЛЯ. /13/ И ЖИЛ КЕЙНАН ПО РОЖДЕНИИ ИМ МАГАЛААЛЬЭЛЯ ВОСЕМЬСОТ Сорок ЛЕТ, И РОДИЛ СЫНОВЕЙ И ДОЧЕРЕЙ. /14/ И БЫЛИ ВСЕ ДНИ КЕЙНАНА ДЕВЯТЬСОТ ДЕСЯТЬ ЛЕТ, И ОН УМЕР. /15/ И ЖИЛ МАГАЛААЛЬЭЛЬ ШЕСТЬДЕСЯТ ПЯТЬ ЛЕТ, И РОДИЛ ЙЕРЕДА. /16/ И ЖИЛ МАГАЛААЛЬЭЛЬ ПО РОЖДЕНИИ ИМ ЙЕРЕДА ВОСЕМЬСОТ ТРИДЦАТЬ ЛЕТ, И РОДИЛ СЫНОВЕЙ И ДОЧЕРЕЙ. /17/ И БЫЛИ ВСЕ ДНИ МАГАЛААЛЬЭЛЯ ВОСЕМЬСОТ ДЕВЯНОСКО ПЯТЬ ЛЕТ, И ОН УМЕР. /18/ И ЖИЛ ЙЕРЕД СТО ШЕСТЬДЕСЯТ ДВА ГОДА, И РОДИЛ ХАНОХА. /19/ И ЖИЛ ЙЕРЕД ПО РОЖДЕНИИ ИМ ХАНОХА ВОСЕМЬСОТ ЛЕТ, И РОДИЛ СЫНОВЕЙ И ДОЧЕРЕЙ. /20/ И БЫЛИ ВСЕ ДНИ ЙЕРЕДА ДЕВЯТЬСОТ

בהיותם בשדה נקם שון אלהיבכל אחיו ויהרגהו: ט ויאמר יהוה אל-לון אי הגבל אחיך ויאמר לא ידעתי השמר אתך אנכי: י ויאמר מה עשית קול דמי אחיך צעקים אלי מן האדמה: יא ועתה ארויר אתה מן-האדמה אשר פצתה את-פיה לקחת את-דמי אחיך מני: יב כי תעבד את-האדמה לא-תסוף תת-פחה לה גע וגד תהנה בארץ: יג ויאמר לון אל-יהוה גדול עוני מנשא: יד הן גרשת אתי היום מעל פני האדמה ומפניך אסתור והייתי גע וגד בארץ והנה כל-מצאי יהרגני: טו ויאמר לו יהוה לכן פל-הרג לון שבועתים קדם וישם יהוה לקון אות לבלתי הכות-אתו פל-מצאיו: טז ויצא לון מלפני יהוה וישב בארץ-נוד קדמת-עדרו: יז ונדע לון את-אשולו ותרר ותלד את-הנוד והיה בנה עיר ויקרא שם העיר קשם בנו הנוד: יח וינלד לחנוך את-עירך ועירך גלד את-מחויאל ומתיאל גלד את-מתושאל ומתושאל גלד את-למך: יט ויגהלו למך שתי נשים שם האחת עדה ושם השנית צלה: כ ותלד עדה את-יבל הוא היה אבי יושב אהל ומקנה: כא ושם אחיו יובל הוא היה אבי כל-תפוש כנור ועוגב: כב וצלה גם-הוא גלדה את-תובל לון לטש כל-חרש נחשת וברגל ואתות תובל-לון בעמה: כג ויאמר למך לנשיו עדה וצלה שמעו קולי נשי למך האנה אמרתי כי איש הרגתי לפצעי ויגלד לחברתי: כד כי שבועתים קדם לון ולמך שבועים ושבועה: כה וידע אדם עול את-אשולו ותלד בן ותקרא את-שמו שת כי שתי אלי אלהים ורע אתר תחת תבל כי הרגו לון: כו ולשת גם-הוא גלד-בן ויקרא את-שמו אגוש אז הוהל לקרא בשם יהוה: {ס}

**ה** א זה ספר תולדת אדם ביום ברא אלהים אדם בדמות אלהים עשה אתו: ב זכר ונקבה בראם ויברך אותם ויקרא את-שמם אדם ביום הבראם: ג ויחי אדם שלשים ומאת שנה ויולד בדמותו כצלמו ויקרא את-שמו שת: ד ויהיו ימי-אדם אחריו הולידו את-שת שמנה מאת שנה ויולד בנים ובנות: ה ויהיו כל-ימי אדם ושת שנה וישלשים שנה וימת: {ס} ויחי-שת חמש שנים ומאת שנה ויולד את-אגוש: ז ויחי-שת אחריו הולידו את-אגוש שבוע שנים ושמנה מאת שנה ויולד בנים ובנות: ח ויהיו כל-ימי-שת שתים עשרה שנה ותשע מאת שנה וימת: {ס} ט ויחי אגוש תשעים שנה ויולד את-קינן: י ויחי אגוש אחריו הולידו את-קינן חמש עשרה שנה ושמנה מאת שנה ויולד בנים ובנות: יא ויהיו כל-ימי אגוש חמש שנים ותשע מאת שנה וימת: {ס} יב ויחי קינן שבועים שנה ויולד את-מהללאל: יג ויחי קינן אחריו הולידו את-מהללאל ארבעים שנה ושמנה מאת שנה ויולד בנים ובנות: יד ויהיו כל-ימי קינן עשר שנים ותשע מאת שנה וימת: {ס} טו ויחי מהללאל חמש שנים ויששים שנה ויולד את-ירד: טז ויחי מהללאל אחריו הולידו את-ירד שלשים שנה ושמנה מאת שנה ויולד בנים ובנות: יז ויהיו כל-ימי מהללאל חמש ותשעים שנה ושמנה מאת שנה וימת: {ס} יח ויחי-ירד שתים ושתים שנה ומאת שנה ויולד את-חנוך: יט ויחי-ירד אחריו הולידו את-חנוך שמנה מאת שנה ויולד בנים ובנות: כ ויהיו כל-ימי-ירד שתים

ШЕСТЬДЕСЯТ ДВА ГОДА, И ОН УМЕР. /21/ И ЖИЛ ХАНОХ ШЕСТЬДЕСЯТ ПЯТЬ ЛЕТ, И РОДИЛ МЕТУШЕЛАХА. /22/ И ХОДИЛ ХАНОХ ПЕРЕД ВСЕСИЛЬНЫМ ПО РОЖДЕНИИ ИМ МЕТУШЕЛАХА ТРИСТА ЛЕТ, И РОДИЛ СЫНОВЕЙ И ДОЧЕРЕЙ. /23/ И БЫЛО ВСЕХ ДНЕЙ ХАНОХА ТРИСТА ШЕСТЬДЕСЯТ ПЯТЬ ЛЕТ. /24/ И ХОДИЛ ХАНОХ ПЕРЕД ВСЕСИЛЬНЫМ; И НЕ СТАЛО ЕГО, ИБО ВСЕСИЛЬНЫЙ ВЗЯЛ ЕГО. /25/ И ЖИЛ МЕТУШЕЛАХ СТО ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕМЬ ЛЕТ И РОДИЛ ЛЕМЕХА. /26/ И ЖИЛ МЕТУШЕЛАХ ПО РОЖДЕНИИ ИМ ЛЕМЕХА СЕМЬСОТ ВОСЕМЬДЕСЯТ ДВА ГОДА, И РОДИЛ СЫНОВЕЙ И ДОЧЕРЕЙ. /27/ И БЫЛИ ВСЕ ДНИ МЕТУШЕЛАХА ДЕВЯТЬСОТ ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТЬ ЛЕТ, И ОН УМЕР. /28/ И ЖИЛ ЛЕМЕХ СТО ВОСЕМЬДЕСЯТ ДВА ГОДА И РОДИЛ СЫНА. /29/ И НАРЕК ЕМУ ИМЯ НОАХ, СКАЗАВ: "ЭТОТ УТЕШИТ НАС ПОСЛЕ РАБОТЫ НАШЕЙ И ПОСЛЕ ТРУДА РУК НАШИХ НАД ЗЕМЛЕЮ, КОТОРУЮ ПРОКЛЯЛ БОГ". /30/ И ЖИЛ ЛЕМЕХ ПО РОЖДЕНИИ ИМ НОАХА ПЯТЬСОТ ДЕВЯНОСТО ПЯТЬ ЛЕТ, И РОДИЛ СЫНОВЕЙ И ДОЧЕРЕЙ. /31/ И БЫЛО ВСЕХ ДНЕЙ ЛЕМЕХА СЕМЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ СЕМЬ ЛЕТ, И ОН УМЕР. /32/ И БЫЛО НОАХУ ПЯТЬСОТ ЛЕТ, И РОДИЛ НОАХ ШЕМА, ХАМА И ЙЕФЕТА.

**6** /1/ И БЫЛО, КОГДА ЛЮДИ СТАЛИ УМНОЖАТЬСЯ НА ЗЕМЛЕ, И ДОЧЕРИ РОДИЛИСЬ У НИХ, /2/ А СЫНЫ ТЕХ, КТО ОБЛАДАЛ МОГУЩЕСТВОМ, УВИДЕЛИ ЧЕЛОВЕЧЕСКИХ ДОЧЕРЕЙ, ЧТО КРАСИВЫ ОНИ, И БРАЛИ СЕБЕ ЖЕН, КАКИХ ВЫБИРАЛИ. /3/ И СКАЗАЛ БОГ: "ДА НЕ СУДИТ ДУХ МОЙ ЧЕЛОВЕКА ДОЛГО, ТАК КАК ОН ВСЕГО-НАВСЕГО ПЛОТЬ. ПУСТЬ БУДУТ ДНИ ЕГО СТО ДВАДЦАТЬ ЛЕТ". /4/ ИСПОЛИНЫ БЫЛИ НА ЗЕМЛЕ В ТЕ ВРЕМЕНА, И ТАКЖЕ ПОСЛЕ ТОГО, КАК СЫНЫ ТЕХ, КТО ОБЛАДАЛ МОГУЩЕСТВОМ, СТАЛИ ВХОДИТЬ К ДОЧЕРЯМ ЧЕЛОВЕЧЕСКИМ, И ОНИ РОЖДАЛИ ИМ; ЭТО БОГАТЫРИ, ИЗДРЕВАЕ ЛЮДИ ИМЕНИТЫЕ. /5/ И УВИДЕЛ БОГ, ЧТО ВЕЛИКО ЗЛО ЧЕЛОВЕКА НА ЗЕМЛЕ И ЧТО ВСЬ ОБРАЗ МЫСЛЕЙ СЕРДЦА ЕГО ЗЛО ВО ВСЯКОЕ ВРЕМЯ. /6/ И РАСКАЯЛСЯ БОГ, ЧТО СОЗДАЛ ЧЕЛОВЕКА НА ЗЕМЛЕ, И СОЖАЛЕЛ В СЕРДЦЕ СВОЕМ. /7/ И СКАЗАЛ БОГ: "СОТРУ ЧЕЛОВЕКА, КОТОРОГО Я СОТВОРИЛ, С ЛИЦА ЗЕМЛИ, ОТ ЧЕЛОВЕКА ДО СКОТА, ДО ГАДОВ И ДО ПТИЦ НЕБЕСНЫХ; ИБО ЖАЛЕЮ Я, ЧТО СОЗДАЛ ИХ". /8/ НОАХ ЖЕ ПОНРАВИЛСЯ БОГУ.

וְשֵׁשׁ־עָשָׂר שָׁנָה וַתֵּשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת: {ס} כֹּה וַיְהִי חַדָּוַי חַמְשֵׁי וְשֵׁשׁ־עָשָׂר שָׁנָה וַיֹּלְדֵת אֶת־מֵתוּשֶׁלַח: כִּב וַיְהִי־לָהּ חַדָּוַי אֶת־הָאֱלֹהִים אַחֲרֵי הַיּוֹלְדוֹת אֶת־מֵתוּשֶׁלַח שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלְדֵת בָּנִים וּבָנוֹת: כִּב וַיְהִי כָל־יְמֵי חַדָּוַי חַמְשֵׁי וְשֵׁשׁ־עָשָׂר שָׁנָה וַתֵּשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה: כִּד וַיְהִי־לָהּ חַדָּוַי אֶת־הָאֱלֹהִים וַאֲיָנֹו כִּי־לָקַח אֹתוֹ אֱלֹהִים: {ס} כֹּה וַיְהִי מֵתוּשֶׁלַח שָׁבַע וּשְׁמֹנִים שָׁנָה וּמֵאֵת שָׁנָה וַיֹּלְדֵת אֶת־לֵמֶךְ: כֹּו וַיְהִי מֵתוּשֶׁלַח אַחֲרַי הַיּוֹלְדוֹת אֶת־לֵמֶךְ שְׁתַּיִם וּשְׁמוֹנִים שָׁנָה וּשְׁבַע מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלְדֵת בָּנִים וּבָנוֹת: כָּל־יְמֵי מֵתוּשֶׁלַח תֵּשַׁע וְשֵׁשׁ־עָשָׂר שָׁנָה וַתֵּשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת: {ס} כֹּח וַיְחִי־לֵמֶךְ שְׁתַּיִם וּשְׁמֹנִים שָׁנָה וּמֵאֵת שָׁנָה וַיֹּלְדֵת בָּנִים וּבָנוֹת: כִּט וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ נֹחַ לֵאמֹר לֵאמֹר וַיִּבְרָאֵנוּ מִמַּעַשְׂנוֹ וּמִמַּעַצְבוֹ וַיְדַבֵּר מִן־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אֲרָרָה יְהוָה: ל וַיְחִי־לֵמֶךְ אַחֲרַי הַיּוֹלְדוֹת אֶת־נֹחַ חַמְשֵׁי־עָשָׂר שָׁנָה וַחֲמֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלְדֵת בָּנִים וּבָנוֹת: לֹא וַיְהִי כָל־יְמֵי־לֵמֶךְ שָׁבַע וּשְׁבַע־עָשָׂר שָׁנָה וּשְׁבַע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת: {ס} לִב וַיְהִי־נֹחַ בְּרַחֲמֵשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלְדֵת נֹחַ אֶת־שֵׁם אֶת־חָם וְאֶת־יָפֶת:

**1** א וַיְהִי כִּי־הִחַל הָאָדָם לִרְבֹּעַ עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה וּבָנוֹת יָלְדוּ לָהֶם: ב וַיִּרְאוּ בְנֵי־הָאֱלֹהִים אֶת־בָּנוֹת הָאָדָם כִּי טֹבֹת הָיָה וַיִּקְחוּ לָהֶם נָשִׁים מִכָּל־אֲשֶׁר בָּחָרוּ: ג וַיֹּאמֶר יְהוָה לֹא־יֵלְדוּ רוּחִי בָּאָדָם לְעֹלָם כִּשְׁגָם הוּא כְּשֶׁר וְהָיוּ יָמֵיו מֵאָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה: ד הַנְּפֹלִים הָיוּ בְּאָרְץ בְּנִמְסִים הַהֵם וְגַם אַחֲרֵיהֶם אֲשֶׁר יָבֹאוּ בְּנֵי הָאֱלֹהִים אֶל־בָּנוֹת הָאָדָם וַיֹּלְדוּ לָהֶם הַנְּהַם הַגִּבּוֹרִים אֲשֶׁר מַעֲלָם אֲנֹשֵׁי הַשָּׁמַיִם: {פ} ה וַיִּרְא יְהוָה כִּי רַבָּה רָעַת הָאָדָם בְּאָרְץ וְכָל־יִצְרָל מַחְשַׁבְתּוֹ לָבוֹ רַק רַע כָּל־יְהִיּוֹם: ו וַיִּנְחָם יְהוָה כִּי־עָשָׂה אֶת־הָאָדָם בְּאָרְץ וַיִּתְעַצֵּב אֶל־לְבוֹ: ז וַיֹּאמֶר יְהוָה אֲמַחֶה אֶת־הָאָדָם אֲשֶׁר־בְּרָאתִי מֵעַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה עַד־בְּהֵמָה עַד־רֶמֶשׂ וְעַד־עוֹף הַשָּׁמַיִם כִּי נַחַמְתִּי כִּי עָשִׂיתֶם: ח וְנֹחַ מָצָא חֵן בְּעֵינֵי יְהוָה: {פ}

# НОАХ

## נח

/9/ ВОТ РОДОСЛОВИЕ НОАХА: НОАХ, МУЖ ПРАВЕДНЫЙ, БЫЛ НЕПОРОЧНЕЙШИМ В ПОКОЛЕНИЯХ СВОИХ; ПРЕД ВСЕСИЛЬНЫМ ХОДИЛ НОАХ. /10/ И РОДИЛ НОАХ ТРЕХ СЫНОВЕЙ: ШЕМА, ХАМА И ЙЕФЕТА. /11/ И РАСТИАЛАСЬ ЗЕМЛЯ ПРЕД ВСЕСИЛЬНЫМ, И НАПОЛНИЛАСЬ ЗЕМЛЯ ЗЛОДЕЯНИЕМ. /12/ И УВИДЕЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ ЗЕМЛЮ, ЧТО ВОТ: РАСТИАЛАСЬ ОНА, ИБО ИЗВРАТИЛА ВСЯКАЯ ПЛОТЬ ПУТЬ СВОЙ НА ЗЕМЛЕ. /13/ И СКАЗАЛ ВСЕСИЛЬНЫЙ НОАХУ: "КОНЕЦ ВСЯКОЙ ПЛОТИ НАСТАЛ ПРЕДО МНОЮ, ИБО ВСЯ ЗЕМЛЯ НАПОЛНИЛАСЬ НАСИЛИЕМ ОТ НИХ, И ВОТ Я ИСТРЕБЛЮ ИХ С ЗЕМЛЕЮ. /14/ СДЕЛАЙ СЕБЕ КОВЧЕГ ИЗ ДЕРЕВА ГОФЕР, С КЛЕТЯМИ СДЕЛАЙ КОВЧЕГ, И ПОКРОЙ ЕГО ВНУТРИ И СНАРУЖИ СМОЛОЮ. /15/ И ВОТ КАК СДЕЛАЕШЬ ЕГО: ТРИСТА ЛОКТЕЙ ДЛИНА КОВЧЕГА, ПЯТЬДЕСЯТ ЛОКТЕЙ ШИРИНА ЕГО И ТРИДЦАТЬ ЛОКТЕЙ ВЫСОТА ЕГО. /16/ СДЕЛАЙ ПРОСВЕТ К КОВЧЕГУ, И В ЛОКОТЬ СВЕДИ ЕГО ВВЕРХУ: ДВЕРЬ КОВЧЕГА ПОМЕСТИ С БОКА ЕГО, С НИЖНИМ, ВТОРЫМ И ТРЕТЬИМ ЯРУСАМИ СДЕЛАЙ ЕГО. /17/ А Я ВОТ НАВЕДУ ПОТОП, ВОДУ НА ЗЕМЛЮ, ЧТОБЫ ИСТРЕБИТЬ ВСЯКУЮ ПЛОТЬ, В КОТОРОЙ ЕСТЬ ДУХ ЖИЗНИ, ИЗ ПОДНЕБЕСЬЯ; ВСЕ, ЧТО НА ЗЕМЛЕ, – ПОГИБНЕТ. /18/ НО С ТОБОЮ ЗАКЛЮЧУ Я СОЮЗ, И ВОЙДЕШЬ В КОВЧЕГ ТЫ, И СЫНОВЬЯ ТВОИ, И ЖЕНА ТВОЯ, И ЖЕНЫ СЫНОВЕЙ ТВОИХ С ТОБОЮ. /19/ А ОТ ВСЕГО ЖИВУЩЕГО, ОТ ВСЯКОЙ ПЛОТИ, ПО ДВА ИЗ ВСЕХ ВВЕДЕШЬ В КОВЧЕГ, ЧТОБЫ ОСТАЛИСЬ ОНИ В ЖИВЫХ ВМЕСТЕ С ТОБОЮ; МУЖСКОГО ПОЛА И ЖЕНСКОГО ПУСТЬ БУДУТ ОНИ. /20/ ИЗ ПТИЦ ПО РОДУ ИХ, И ИЗ СКОТА ПО РОДУ ЕГО, И ИЗ ВСЕХ ПРЕСМЫКАЮЩИХСЯ ПО ЗЕМЛЕ ПО РОДУ ИХ, ПО ДВА ИЗ ВСЕХ ВОЙДУТ К ТЕБЕ, ЧТОБЫ ОСТАЛИСЬ ОНИ В ЖИВЫХ. /21/ ТЫ ЖЕ ВОЗЬМИ СЕБЕ ВСЯКОЙ ПИЩИ, КАКОЮ ОНИ ПИТАЮТСЯ, И СОБЕРИ У СЕБЯ; И БУДЕТ ТЕБЕ И ИМ ДЛЯ ЕДЫ". /22/ И СДЕЛАЛ НОАХ ВСЕ, КАК ПОВЕЛЕЛ ЕМУ ВСЕСИЛЬНЫЙ, ТАК И СДЕЛАЛ.

**7** /1/ И СКАЗАЛ БОГ НОАХУ: "ВОЙДИ СО ВСЕМ СЕМЕЙСТВОМ ТВОИМ В КОВЧЕГ; ИБО ТЕБЯ УВИДЕЛ Я ПРАВЕДНЫМ ПРЕДО МНОЮ В ЭТОМ ПОКОЛЕНИИ. /2/ ИЗ ВСЯКОГО СКОТА ЧИСТОГО ВОЗЬМЕШЬ СЕБЕ ПО СЕМИ, САМЦА С САМКОЮ, А ИЗ СКОТА, КОТОРЫЙ НЕ ЧИСТ, ПО ДВА, САМЦА С САМКОЮ. /3/ ТАКЖЕ ИЗ ПТИЦ НЕБЕСНЫХ ПО СЕМИ, МУЖСКОГО ПОЛА И ЖЕНСКОГО, ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ ПОРОДЫ НА ВСЕЙ ЗЕМЛЕ. /4/ ИБО ЕЩЕ ЧЕРЕЗ СЕМЬ ДНЕЙ Я НАВЕДУ ДОЖДЬ НА ЗЕМЛЮ СОРОК ДНЕЙ И СОРОК НОЧЕЙ; И СОТРУ С ЛИЦА ЗЕМЛИ ВСЯКОЕ СУЩЕСТВО, КОТОРОЕ Я СОЗДАЛ". /5/ И СДЕЛАЛ НОАХ ВСЕ, КАК ПОВЕЛЕЛ ЕМУ БОГ. /6/ А НОАХУ БЫЛО ШЕСТЬСОТ ЛЕТ, КОГДА НАЧАЛСЯ ПОТОП И ВОДА ЗАТОПИЛА ЗЕМЛЮ. /7/ И ВОШЕЛ НОАХ, И С НИМ СЫНОВЬЯ ЕГО, И ЖЕНА ЕГО, И ЖЕНЫ СЫНОВЕЙ ЕГО В КОВЧЕГ, ОТ ВОДЫ ПОТОПА. /8/ И ИЗ СКОТА ЧИСТОГО, И ИЗ СКОТА НЕЧИСТОГО, И ИЗ ВСЕХ ПТИЦ, И ИЗ ВСЕХ ПРЕСМЫКАЮЩИХСЯ ПО ЗЕМЛЕ – /9/ ПО ПАРЕ ВОШЛИ К НОАХУ В КОВЧЕГ, МУЖСКОГО И ЖЕНСКОГО ПОЛА, КАК ВСЕСИЛЬНЫЙ ПОВЕЛЕЛ НОАХУ. /10/ И БЫЛО ЧЕРЕЗ СЕМЬ ДНЕЙ, ВОДА ПОТОПА УЖЕ БЫЛА НА ЗЕМЛЕ. /11/ В ШЕСТИСОТЫЙ ГОД ЖИЗНИ НОАХА, ВО ВТОРОЙ МЕСЯЦ, В СЕМНАДЦАТЫЙ ДЕНЬ МЕСЯЦА, В ЭТОТ ДЕНЬ РАЗВЕРЗАЛИСЬ ВСЕ ИСТОЧНИКИ ВЕЛИКОЙ БЕЗДНЫ, И ОКНА НЕБЕСНЫЕ ОТВОРИЛИСЬ. /12/ И БЫЛ ДОЖДЬ НА ЗЕМЛЕ СОРОК ДНЕЙ И СОРОК НО-

ט אלה תולדת נח נח איש צדיק תמים הנה בדרתיו את האלהים היתה הולדתו: י נולד נח שלשה בנים את-שם את-חם ואת-יפת: יא ותשתת הארץ לפני האלהים ותמלא הארץ חמס: יב וירא אלהים את-הארץ והנה נשחתה כי-השחית כל-בשר את-דרך על-הארץ: {ס} יג ויאמר אלהים לנח קח לך-בשר בא לפני כי-מלאה הארץ חמס מפניהם והגני משחיתם את-הארץ: יד עשה לך תבת עצי-גפר קנים תעשה את-התבה וכפרת אתה מבית ומחוץ בכפר: טו וזה אשר תעשה אתה שלש מאות אמה ארך התבה חמשים אמה רחבה ושלשים אמה קומתה: טז צהר | תעשה לתבה ואל-אמה תכלנה מלמעלה ופתח התבה בצדה תשים תחתים שנים ושלשים תעשה: יז ואני הנני מביא את-המבול מים על-הארץ לשחת כל-בשר אשר-בו רוח חיים מתחת השמים כל אשר-בארץ יגוע: יח והקמתי את-בריתי אתך ובאת אלי-התבה אתה ובגיד ובשתי-בגיד אתך: יט ומפל-הים מפל-בשר שנים מפל תביא אלי-התבה להחית אתך זכר ונקבה יהיו: כ מהעוף למינהו ומן-הבהמה למינה מפל גמש האדמה למינהו שנים מפל יבאו אליך להחיות: כא ואתה קח-לך מפל-מאכל אשר יאכל ואספת אליך והיה לך ולחם לאכלה: כב ויעש נח ככל אשר צוהו אלהים כן עשה:

**ז** א ויאמר יהוה לנח בא-אתה וכל-ביתך אלי-התבה כי-אתך ראיתי צדיק לפני בדור הזה: ב מפל | הבהמה הטהורה תשח-לך שבעה שבעה איש ואשתו ומן-הבהמה אשר לא טהרה הוא שנים איש ואשתו: ג גם מעוף השמים שבעה שבעה זכר ונקבה לחיות זרע על-פני כל-הארץ: ד כ | למים עוד שבעה אכלי מפל-הארץ ארבעים יום וארבעים לילה ומחיתי את-פלה-יקום אשר עשיתי מעל פני האדמה: ה ויעש נח ככל אשר-צוהו יהוה: ו ונח בן-שש מאות שנה והמבול היה מים על-הארץ: ז ונבא נח ובניו ואשתו ובשתי-בגיו אתו אלי-התבה מפני מי המבול: ח מן-הבהמה הטהורה ומן-הבהמה אשר איגרה טהרה ומן-העוף וכל אשר-רמש על-האדמה: ט שנים שנים באו אלי-נח אלי-התבה זכר ונקבה כאשר צוהו אלהים את-נח: י ויהי לשבעת הימים ומי המבול היו על-הארץ: יא בשנת שש-מאות שנה למי-נח בחדש השני בשבעה-עשר יום לחדש ביום הזה נבקעו כל-מעינת תהום רבה וארבת השמים נפתחו: יב ויהי הגשם על-הארץ ארבעים